

Теренций. Евнух

Теренций. Комедии
Серия "Библиотека античной литературы"
Перевод с латинского А. В. Артюшкова
М., "Художественная литература", 1985 г.
ОСР Бычков М.Н. <mailto:bmnn@lib.ru>

ДИДАСКАЛИЯ

Начинается "Евнух" Теренция. Представлен на Мегалесийских играх при курульных эдилах Луции Постумии Альбине и Лунди Корнелии Меруле. Играли Луций Амбивий Турпион и Луций Атилий Пренестинец. Мелодии сочинил Флакк, раб Клавдия, на двух правых флейтах. Комедия греческая, Менандра. Сочинена второй, при консулах Марке Валерии и Гае Фаннии.

ГАЯ СУЛЬПИЦИЯ АПОЛЛИНАРИЯ

СОДЕРЖАНИЕ КОМЕДИИ

Сестру Фаиды мнимую, не ведая
Про это, ей же воин подарил Фрасон.
Была она аттической гражданкою.
К Фаиде же ее любовник Федрия
Послал, купив, евнуха, сам же на два дня
Ушел в деревню, будучи Фаидою
Упрощен, уступив Фрасону. В девушку,
Фаиде присланную в дар, влюбляется
10 Брат младший Федрии. В наряде евнуха -
Так Парменон советовал - пробравшись в дом,
Ее бесчестит. Но нашелся брат ее,
Аттический же гражданин, женил его
На ней, а воином упрощен Федрия.

ЛИЦА

Пролог
Федрия, молодой человек
Фаида, гетера
Гнафон, парасит
Херея, младший брат Федрии
Парменон, раб Лахета
Фрасон, воин

Пифиада |
 } служанки Фаиды
Дориада |

Хремет, молодой человек
Дор, евнух
Антифон, молодой человек, товарищ Херея
Санга, раб-повар
Софрона, кормилица
Лахет, старик, отец Федрии и Хереи

Сималион |
Донак } рабы без речей
Сирииск |